

因應執照費凍結，BBC 縮減 BBC World Service 人力資源及節目服務

策略研發部 副研究員 李彥 2011/3

2010 年 10 月，英國政府宣佈將在未來 6 年內凍結 BBC 執照費費率，使得 BBC 每年減少約 3 億 4 千萬英鎊的營收。除此之外，縮編後的預算還得同時支應 BBC Worlds Service、S4C，及 BBC Monitoring 的營運費用。其中 BBC Worlds Service 方面，經媒體報導，爲了支應 BBC World Service 的營運支出，BBC 需精簡人力資源且裁撤部份節目服務。

BBC Worlds Service 爲海外廣播頻道，成立於 1932 年。播送的節目內容包括廣播、網路線上服務，共計以 32 種語言播出。BBC Worlds Service 的業管單位爲 Foreign & Commonwealth Office (簡稱 FCO)，負責編列預算。BBC Worlds Service 在 2010 年所獲得預算，約爲 2 億 5 千 6 百萬英鎊。但 BBC Worlds Service 的設立宗旨及其法源與 BBC 相同，因此 BBC Worlds Service 在編輯權、經營權仍獨立自主不受政府干預。

BBC World Service：「沈痛的一天」

若根據今年 1 月 BBC Trust 董事長 Michael Lyons 致 BBC 總經理 Mark Thompson 的公開信中，BBC 除需提出預算縮編的營運規劃外，其新版的營運規劃方針，應以不影響原有節目品質爲原則。雖原則明確，但 BBC 已確認，要處理 BBC Worlds Service 所造成的預算缺口，除精簡其人事之外，還須要裁撤部份節目。

首先在人事方面，BBC 估計未來 BBC World Service 需裁員約 650 人。在節目服務方面，目前已確定裁撤的服務，包括馬其頓(Macedonian)、阿爾巴尼亞(Albanian)，及塞爾維亞(Serbian)地區的海外頻道服務，以及加勒比地區的英語服

務，及非洲的葡萄牙語服務。

電台廣播服務方面，包括 Azeri 語(土耳其境內使用)、中國語、俄語、西班牙語(古巴地區)、土耳其語、越南語及烏克蘭語，未來也計劃陸續停止

播送電台節目。此外，2011 年 3 月也將降低

Hindi、Indonesian、Kyrgyz、Nepali、Swahili、Rwanda 及 Burundi 地區的短波服務(short-wave transmission)比例。

估計整體的人事縮編與服務精簡，可望舒緩預算凍結所帶來的負面影響。但 BBC 也估計，服務縮水的影響，便是整體閱聽人觸達總量的減少，估計將從原有 18 億人降低為 15 億人。負責人 Peter Horrocks 則在公開信中表示，做出此決定，對 BBC World Service 而言是沈痛的一天(painful Day)。

NUJ 帶頭抗議

針對 BBC 的決定，國家記者聯盟 (National Union of Journalists，簡稱 NUJ) 表示資訊的流通與否對於中東地區的民主發展極為重要，BBC

World Service 相關地區服務的裁撤，對於英國國際關係發展是極大的損傷，更傷害了英國政府的國際影響力。為了維護 BBC World Service 相關服務的存續與員工工作權，NUJ 日前走上街頭抗議，亦有民間團體成立透過社群媒體 Facebook，進行連署反對 BBC World Service 的預算縮編案。

BBC World Service cuts outlined to staff

The BBC has confirmed plans to close five of its 32 World Service language services.

Staff have been informed that up to 650 jobs will be lost from a workforce of 2,400 over the next three years.

The Macedonian, Albanian and Serbian services will be axed, as will English for the Caribbean and Portuguese for Africa, in a bid to save £46m a year.



Protests were held outside Bush House, home to the BBC World Service, on Wednesday



BBC World Service 服務裁撤及其造成的影響：

BBC World Service 服務裁撤一覽表			
完全裁撤	受影響閱聽人	裁撤電台服務	受影響閱聽人
非洲地區之葡萄牙語服務	1,500,000 人	俄羅斯語	1,200,000 人
加勒比地區之英語服務	850,000 人	烏克蘭語	910,000 人
塞爾維亞地區	550,000 人	中國語	595,000 人
阿爾巴尼亞地區	510,000 人	土耳其語	450,000 人
馬其頓地區	160,000 人	越南語服務	110,000 人
		Azeri 語	150,000 人
		古巴地區之西班牙語	9,000 人

資料來源：BBC NEWS

預算缺口仍在攀升

但經媒體報導，BBC 在經過精算後，爲了支應 BBC World Service 的營運支出，BBC 尚需額外補足近 2,000 萬英鎊的預算缺口。目前 BBC 尚未提出因應策略，但亦不排除將縮減更多的節目內容與人力資源。BBC World Service 的業管單位 FCO 之發言人表示將全力支持 BBC 的決定。

參考資料

BBC World Service cuts outlined to staff

<http://www.bbc.co.uk/news/entertainment-arts-12283356>

BBC World Service to 'cut up to 650 jobs'

<http://www.guardian.co.uk/media/2011/jan/25/bbc-world-service-jobs>

BBC World Service cuts language services and radio broadcasts to meet tough Spending Review settlement

http://www.bbc.co.uk/pressoffice/pressreleases/stories/2011/01_january/26/worldservice.shtml?intcmp=239

Painful day for BBC World Service

http://www.bbc.co.uk/blogs/theeditors/2011/01/painful_day.html

Supporters speak out against the closure of BBC World Service radio in Africa, Latin America and Eastern Europe

<http://www.nuj.org.uk/innerPagenuj.html?docid=1947>

* PTS R&D
* PTS R&D